

## 2 - Drepturile mele în timpul procesului

### Unde va avea loc procesul?

Procesul va avea loc în fața instanței competente, care este, în general, determinată de gravitatea infracțiunii și de locul în care a fost săvârșită. Procesul se desfășoară în fața unui alt judecător decât cel care a prezidat faza de cercetare penală, conferind efecte juridice dreptului la un proces echitabil.

### B. Pot fi modificate acuzațiile? În caz afirmativ, care este dreptul meu de a fi informat(ă) în această privință?

Da, în urma obținerii de probe, autoritățile de urmărire penală pot modifica încadrarea penală a faptelor care vă sunt reproșate, cu condiția ca circumstanțele să rămână aceleași și să nu fie introduse fapte noi, astfel încât toate elementele noii infracțiuni să fie incluse în prima infracțiune. În astfel de cazuri, apărarea poate solicita amânarea ședinței pentru a prezenta noi probe în vederea asigurării unei apărări adecvate.

### C. Care sunt drepturile mele pe parcursul înfățișărilor în instanță?

Aveți dreptul de a fi informat(ă) cu privire la acuzații, la apărare și la asistență din partea unui avocat, de a nu face o declarație împotriva dumneavoastră, de a nu vă incrimina, de a nu răspunde la niciuna dintre întrebările adresate și la prezumția de nevinovăție. De asemenea, aveți dreptul la ultimul cuvânt la încheierea procesului.

Este obligatorie prezența mea în instanță? În ce condiții este posibil să nu mă prezint la o ședință de judecată?

Potrivit dreptului spaniol, prezența inculpatului este necesară pentru desfășurarea procesului. Acest lucru rezultă din dreptul la protecție jurisdicțională efectivă (evitând astfel lipsa unei apărări adecvate) și din dreptul la un proces cu respectarea garanțiilor procedurale (inclusiv dreptul de a fi audiat).

Trebuie să participați la proces pentru a vă apăra nevinovăția, dar este posibil ca procesul să se desfășoare în absența dumneavoastră dacă, în pofida faptului că ați fost citat în mod legal, nu vă prezentați fără un motiv întemeiat, iar sentința solicitată nu depășește 2 ani de închisoare sau 6 ani în cazul unei alte forme de pedeapsă. O boală neașteptată ar constitui un motiv întemeiat pentru a nu participa, caz în care audierea ar fi amânată.

Am dreptul la un interpret și la traducerea documentelor?

Aveți dreptul la traducere și interpretare în mod gratuit. Aveți dreptul la un interpret dacă nu vorbiți limba spaniolă sau limba oficială a locului în care are loc procesul. Veți avea, de asemenea, dreptul la o traducere scrisă a documentelor care sunt esențiale pentru a asigura exercitarea dreptului dumneavoastră la apărare.

Am dreptul la serviciile unui avocat?

Da, aveți dreptul la asistență din partea unui avocat, pe care îl puteți numi în mod liber sau, în lipsa acestuia, a unui avocat desemnat din oficiu, veți putea comunica și vă veți putea întâlni cu acesta în mod privat. Numai în cazul unor infracțiuni minore asistența juridică nu este necesară.

Ce alte drepturi procedurale ar trebui să cunosc? (de exemplu, înfățișarea suspectilor în fața

instanței)

Trebuie să aveți în vedere faptul că aveți dreptul de a utiliza orice probe pe care le considerați necesare pentru apărare (martori, experți, producerea de documente, înregistrări etc.), cu condiția ca acestea să fie admise de judecător sau de instanță. Aveți dreptul la o audiere publică, cu excepția cazului în care judecătorul sau instanța decide altfel, în conformitate cu legea, din motive de siguranță sau de ordine publică, pentru a asigura protecția adecvată a drepturilor fundamentale ale părților implicate și, în special, a dreptului la viață privată al victimelor și al membrilor familiilor acestora. La începutul procesului, aveți, de asemenea, dreptul de a recunoaște totul sau o parte din acuzații și puteți ajunge la un acord cu parchetul care să conducă la o reducere a pedepsei.

## D. Pedepse posibile

La sfârșitul procesului, judecătorul sau instanța va pronunța o hotărâre prin care soluționează toate aspectele care au făcut obiectul procesului, fie prin condamnarea, fie prin achitarea acuzatului pentru toate infracțiunile judecate în cauză. De asemenea, hotărârea poate fi pronunțată oral în faza de judecată și apoi trebuie să fie formulată în scris într-o etapă ulterioară. În cazul în care, după publicarea hotărârii, părțile își exprimă intenția de a nu introduce o cale de atac, instanța va declara hotărârea ca fiind definitivă.

În cazul în care sunteți condamnat pentru o infracțiune, judecătorul sau instanța poate, prin hotărâre, să aplice pedeapsa corespunzătoare infracțiunii respective, fără a depăși pedeapsa cea mai severă cerută de acuzare.

■ Ultima actualizare: 01/12/2021

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.